

[Text]

Mr. Clark: One of the problems we have in our part of Canada, Madam Chairman, is with respect to the illegal taking of black bears and the subsequent illegal sale of black bear gall-bladders. When I first made this announcement I made reference to this seemingly well-known black bear, Duke, considered to be the largest in all of North America, that was killed in Riding Mountain National Park.

One of the difficulties the law enforcement agencies have had to date without this legislation is that it's been very difficult, sometimes impossible, for them to respond adequately in situations of this nature. I think Mr. Fulton would agree that anything we can do as a Parliament to lessen illegal trade in wild animals or parts would *ipso facto* serve as a source of protection for those same wild animals.

• 1715

That is what I think a significant number of people wish we would do. That is why so many witnesses came before us in support of the legislation. That is why we have the 600 letters of support to which I referred earlier.

I really feel, Madam Chair—and you are a better judge of this than we are—that as the debate proceeds we are not really touching upon new ground. We are of necessity repeating arguments already presented. I would suggest the easiest way to resolve the matter would be simply to call the question on amendment G-15.

The Chairman: Mr. Fulton, I think you have put your argument forcefully and well. I am not sure anything could be added to the debate at this point. So I will call the question.

Mr. Fulton: I am just asking for a recorded vote on it.

Amendment agreed to: yeas 3; nays 2

Clause 1 as amended agreed to

Mr. Fulton: No, you haven't dealt with mine yet.

The Chairman: That's on the long title.

Mr. Clark: I would suggest the passage of amendment G-15 negates the presentation of N-11, Madam Chair.

Mr. Fulton: No, it's amendment G-16. We still have to deal with G-16 on page 33.

Mr. Clark: I move amendment G-16, Madam Chair.

Mr. Fulton: Or remove G-16.

The Chairman: It's just making this compatible, then.

Amendment agreed to on division

The Chairman: Shall the title as amended carry?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: On division.

The Chairman: Shall the bill as amended carry?

[Translation]

M. Clark: Dans notre région à nous, madame la présidente, il y a le problème des ours noirs qui sont abattus illégalement et de la vente illégale des vésicules biliaires de ces ours. Quand j'en ai parlé la première fois, j'ai mentionné Duke, cet ours noir assez bien connu parce qu'il était le plus gros de toute l'Amérique du Nord. Il a été tué dans le parc national de Riding Mountain.

L'une des difficultés jusqu'à présent pour les organismes chargés d'appliquer la loi, c'est que le commerce n'étant pas interdit par une loi, il est pratiquement impossible d'agir dans de telles circonstances. M. Fulton conviendra certainement que tout ce que peut faire le législateur pour ralentir le commerce illégal d'animaux sauvages ou de parties d'animaux permettra *ipso facto* de protéger ces animaux.

C'est ce qu'un nombre non négligeable de personnes voudrait que nous fassions. C'est pourquoi autant de témoins sont venus nous dire ici qu'ils étaient en faveur de la loi. C'est aussi pour cette raison que nous avons reçu les 600 lettres d'appui que j'ai mentionnées tout à l'heure.

Madame la présidente, vous êtes mieux placée que moi pour juger, mais je crois que ce débat tourne en rond. Nous ne faisons que nous répéter sans jamais apporter d'arguments nouveaux. La solution la plus simple serait de mettre aux voix l'amendement G-15.

La présidente: Monsieur Fulton, je trouve que vous avez présenté vos arguments de façon convaincante. Je doute que vous ayez quelque chose de neuf à apporter maintenant. Je vais donc mettre la motion aux voix.

M. Fulton: Je demande un vote nominal.

L'amendement est adopté par 3 voix contre 2.

L'article 1 modifié est adopté

M. Fulton: Non, vous ne vous êtes pas encore prononcés sur mon amendement.

La présidente: Il vise le titre intégral.

M. Clark: Madame la présidente, je pense que l'adoption de l'amendement G-15 rend superflue la présentation de l'amendement N-11.

M. Fulton: Non, c'est plutôt l'amendement G-16. Il reste encore l'amendement G-16 à la page 34.

M. Clark: Je propose l'amendement G-16, madame la présidente.

M. Fulton: A moins que vous ne le laissiez tomber.

La présidente: Il s'agit seulement de rendre les deux titres compatibles.

L'amendement est adopté à la majorité des voix

La présidente: Le titre modifié est-il adopté?

Des voix: D'accord.

Des voix: Contre.

La présidente: Le projet de loi modifié est-il adopté?